

## MONTAJE

- Abrir la bolsa y separar cada uno de los componentes: tienda, suelo, paredes, varillas y accesorios.
- Ensamblar las varillas. Éstas están codificadas por colores para facilitar el montaje: las negras (a) van en los canales pasamástil laterales y las grises (b) en los situados en su parte superior.
- Deslizar las varillas grises (b) a través de los canales superiores e introducir sus extremos en los ojales situados en mitad de los canales pasamástil laterales. Después, deslizar las varillas negras (a) a través de los canales laterales y arquearlas ligeramente, para introducir sus extremos en las puntas de bloqueo de la tienda (A).
- Fijar la tienda al suelo con las clavijas. Para mayor sujeción, éstas deben estar alineadas con las costuras.
- Extender el suelo (B) y fijarlo a la tienda con las hebillas. Tensarlo de manera que no queden arrugas.
- Unir las paredes (C) a la tienda con los arcos y pasadores. En la parte inferior, engancharla a los arcos del techo.
- Usar las clavijas para fijar los vientos al suelo y estabilizar la tienda.

## PITCHING THE TENT

- Open the bag and separate the components: tent, floor, walls, poles and accessories.
- Assembly the poles. Poles are color coded to ease the assembly: black ones (a) for the sides, and grey ones (b) for the top sleeves.
- Slide the grey ones (b) through the top sleeves and introduce their ends into the eyelet in middle of the side sleeves. Then, slide the black ones (a) through the side sleeves and, bending them carefully, introduce their ends into the ring pins of the tent (A).
- Secure the tent to the ground by means of the pegs. To hold the tent securely, pegs should be aligned with the seams.
- Extend the floor (B) and fix it to the tent by means of the buckles. Adjust its tensions so as to avoid creases.
- Place the walls (C) by joining them to the tent with the toggles and rings. On bottom, attach them to the corners rings.
- Using the pegs, fix the guy ropes to the ground so as the tent remains stable.

## MONTAGE

- Ouvrir le sac et séparer chacun des composants: tente, tapis de sol, parois, arceaux et accessoires.
- Assembler les arceaux. Ceux-ci sont codifiés par couleur pour faciliter l'assemblage: les noirs (a) sont pour les gaines latérales, alors que les gris (b) sont pour les gaines supérieures.
- Faire glisser doucement les gris (b) à travers les gaines supérieures et introduire ses bouts dans les oeillets au milieu des gaines latérales. Puis, faire glisser les noirs à travers les gaines des côtés en les courbant légèrement afin d'introduire ses bouts dans les embouts des anneaux de la tente (A).
- Fixer la tente au terrain avec les piquets. Pour une meilleure fixation, les piquets doivent être en alignement avec les coutures.
- Étendre le tapis de sol (B) et fixer-le à la tente à l'aide des boucles. Bien ajuster les tensions afin d'éviter les plis.
- Placer les murs (C) et les unir au toit avec les crochets et les anneaux. En bas, attacher-les aux anneaux des coins du toit.
- Avec les piquets, fixer les haubans au terrain pour que la tente reste stable.

## MONTAGGIO

- Aprire il sacchetto e separare tutte i componenti: tenda, pavimento, pareti, paletti e accessori.
- Assemblare i paletti. Questi sono codificati a colori per facilitare il montaggio: i neri (a) sono per le scanalature laterali mentre quelli grigi (b) sono per le scanalature superiori.
- Far scorrere con attenzione i paletti grigi (b) attraverso gli scanalature superiori e introdurre le loro estremità negli occhielli situati nel mezzo delle scanalature laterali. Dopo, far scorrere i paletti neri (a) attraverso gli scanalature laterali e piegandoli attentamente, introdurre le loro estremità nelle punte degli anelli della tenda (A).
- Fissare la tenda al terreno tramite i picchetti. Per un fissaggio resistente, allineare i picchetti alle cuciture della tenda.
- Estendere il pavimento (B) e fissarlo alla tenda mediante le fibbie. Regolare le tensioni in modo da evitare le pieghe.
- Posizionare le pareti (C) e collegarli alla tenda con gli pulsanti e gli anelli. Sulla parte inferiore, agganciarli agli anelli della tenda.
- Usando i picchetti, fissare i tiranti al terreno cercando di equilibrare la tenda.

## MONTAGEM

- Abrir a bolsa e separar todos os componentes: tenda, chão, paredes, varetas e acessórios.
- Unir as diferentes partes das varetas. As varetas são codificadas por cores para facilitar o montagem: as pretas (a) para as bainhas laterais, enquanto as cinzentas (b) para na parte superior.
- Deslizar as varetas cinzentas (b) pelas bainhas superiores e introduzir as extremidades nos orifícios situados no meio das bainhas laterais. Depois, deslizar as pretas (a) pelas bainhas laterais e arquear as ligeiramente para introduzir as suas extremidades nos pernos de bloqueio da tenda (A).
- Fixar a tenda ao terreno por meio das estacas. Para fixação mais sólida, as estacas devem estar alinhadas com as costuras.
- Estender o chão (B) e unir-lo ao tecto por meio das fivelas. Ajustar as tensões, de modo a evitar rugas.
- Prenda as paredes (C) ao teto com os anéis e os pinos. Na parte inferior, fixar-as nos anéis da tenda.
- Utilizando as estacas, fixar as cordas ao chão equilibrando a tenda.

## AUFBAU

- Die Tüte öffnen und die einzelnen Komponenten separat legen: Zelt, Boden, Wände, Stangen und Zubehör.
- Die Stangen zusammensetzen. Sie sind mit Farben gekennzeichnet, um den Aufbau zu erleichtern: Die schwarzen Stangen (a) dienen als seitliche Kanäle zum Durchführen des Masts, und die grauen (b) kommen nach oben.
- Die grauen Stangen (b) durch die oberen Kanäle schieben und die Enden in die Ösen auf der Hälfte der seitlichen Kanäle zum Durchführen des Masts einführen. Anschließend die schwarzen Stangen (a) durch die seitlichen Kanäle schieben und leicht wölben, um danach die Enden in die Befestigungsspitzen des Zeltes (A) einführen zu können.
- Das Zelt mit den Heringen am Boden festmachen. Für einen optimalen Halt müssen die Heringe an den Zeltnähten ausgerichtet sein.
- Den Boden (B) ausbreiten und mit den Schnallen am Zelt befestigen. Spannen, so dass der Boden glatt und ohne Falten liegt.
- Die Wände (C) mithilfe der Ringe und Haken mit dem Zelt verbinden. Unten in die Dachringe einhaken.
- Die Abspänkleinen mit den Heringen am Boden festmachen, um das Zelt zu stabilisieren.

## Fr RECOMMENDATIONS

- Lors de l'utilisation nous vous conseillons d'aérer votre tente régulièrement pour éviter la condensation.
- Pour éviter les moisissures, ne jamais plier la tente lorsque celle-ci soit humide. Dans le cas qu'il vous soit impossible de replier votre tente sèche, faites-la sécher sous les 24 h suivantes.
- Pour éviter la rouille, essuyer tous les parties métalliques avec un chiffon avant de les ranger.
- N'utiliser jamais des aérosols à l'intérieur de la tente, car ceux-ci réduisent l'imperméabilité.
- Cette tente ne peut pas résister à des pluies torrentielles et aux tornades de vent.

## PRÉVENTIONS DES INCENDIES

- Pour camper en toute sécurité, suivre les règles de bon sens indiquées ci-après:
- Ne pas placer les appareils de chauffage, cuisson ou éclairage à proximité des murs, du toit ou des rideaux de la tente.
  - Respecter toujours les consignes de sécurité des appareils.
  - Ne jamais permettre aux enfants de jouer aux alentours des appareils branchés.
  - Dégager les entrées.
  - Se renseigner sur les dispositifs et mesures prévues sur le terrain en cas d'incendie.

## It RACCOMANDAZIONI

- Durante l'utilizzazione della tenda, consigliamo ventilare regolarmente la tenda per evitare la condensazione.
- Per evitare la muffa, non piegare la tenda quando è umida. Nel caso in cui sia impossibile piegare la tenda asciutta, assicurarsi di farla asciugare entro 24 ore prima di ripiegarla di nuovo.
- Per prevenire la ruggine, pulire le parti metalliche con un panno prima di riporlo.
- Non usare spray all'interno della tenda, in quanto questi possono ridurre l'impermeabilità.
- Questa tenda non può sopportare le forti piogge e i venti tornanti.

## PREVENZIONE DEGLI INCENDI

- Per campeggiare con assoluta sicurezza, seguire queste norme di buon senso:
- Sistemare lontano dal soffitto, dalle tendine e dalle pareti gli apparecchi destinati alla cucina, al riscaldamento, o all'illuminazione.
  - Rispettare sempre le norme di sicurezza relative a questi apparecchi elettrici.
  - Non permettere ai bambini di giocare vicino a questi apparecchi elettrici.
  - Mantenere libera l'uscita della tenda.
  - Informarsi su i dispositivi e le misure di sicurezza previsti in loco in caso di incendio.

## Pt RECOMENDAÇÕES

- Durante a utilização, aconselhamos que ventile com regularidade a sua tenda para evitar a condensação.
- Para evitar a bolor, nunca dobre a tenda quando é umida. Caso seja impossível dobrar a tenda seca, coloque-a a secar no espaço de 24 h. antes de a voltar a dobrar.
- Passe um pano seco nos arcos, nas armações e nas estacas antes de os guardar, para evitar a sua oxidação.
- Nunca utilize spray insecticida dentro da tenda, pois esses produtos podem reduzir a sua impermeabilidade.
- Esta tenda não é adequada para suportar chuvas torrenciais ou tornados.

## PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS

- Para acampar com total segurança, cumpra as regras seguintes:
- Não coloque aparelhos de aquecimento, cozinha ou iluminação perto das paredes, do tecto ou das cortinas da tenda.
  - Respeite sempre as normas de segurança dos aparelhos.
  - Não permita que as crianças brinquem perto dos aparelhos.
  - Mantenha as entradas desobstruídas.
  - Informe-se sobre os dispositivos e medidas de segurança do parque de campismo em caso de incêndio.

## De DE EMPFEHLUNGEN

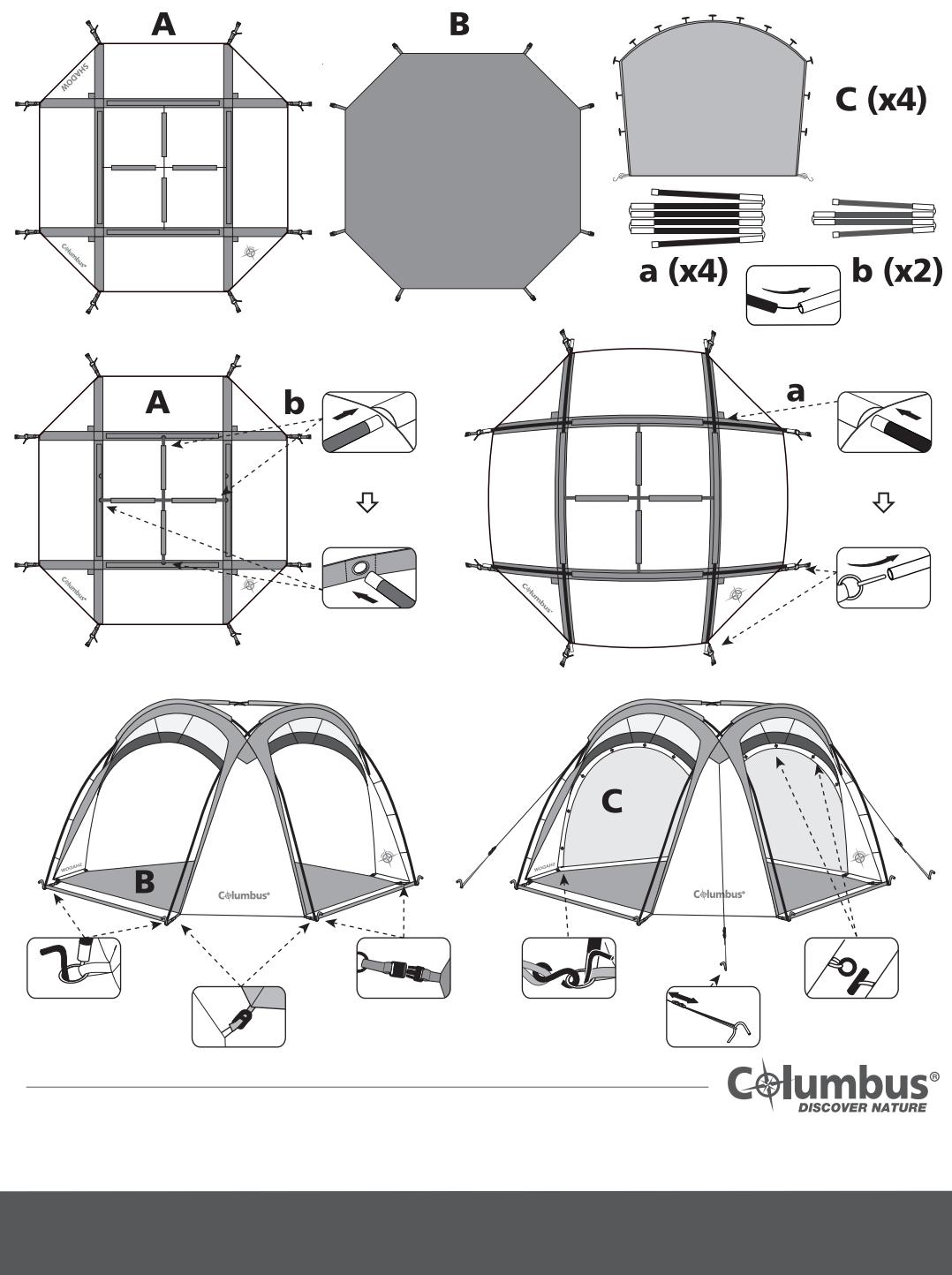
- Wir empfehlen, während der Nutzung das Zelt regelmäßig zu lüften, um die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden.
- Um Schimmelbildung zu vermeiden, dürfen Sie das Zelt nie im feuchten Zustand zusammenlegen. Wenn es unmöglich ist, das Zelt trocken zusammenzulegen, trocknen Sie es innerhalb von 24 Stunden.
- Metalleile vor dem Verstauben mit einem Tuch abtrocknen, um Oxidation zu vermeiden.
- Im Inneren des Zelts niemals Insektensprays benutzen, da diese Produkte die Imprägnierung beschädigen.
- Dieses Zelt ist nicht für schwere Regenfälle oder Sturm geeignet.

## BRANDSCHUTZ

- Um vollkommen sicher zu campen, halten Sie folgende Regeln des gesunden Menschenverstands ein:
- Keine Heiz- und Kochgeräte oder Leuchten in die Nähe der Zeltwände, des Dachs oder der Vorhänge stellen.
  - Halten Sie stets die Sicherheitshinweise dieser Geräte ein.
  - Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesen Geräten spielen.
  - Halten Sie die Eingänge frei.
  - Informieren Sie sich über die Brandschutzeinrichtungen und Sicherheitsmaßnahmen des Campingplatzes für den Fall von Bränden.

Es

# shadow



Columbus®  
DISCOVER NATURE

# shadow

## Carpa toldo Camp shelter Abri de camping Soggiorno Tenda de abrigo Schutzzelt

- Conserve esta información**  
**Don not throw these instructions away**  
**Renseignements à conserver**  
**Conservare questa informazioni**  
**Guarde esta informação**  
**Diese Information aufbewahren**

## Es RECOMENDACIONES

- Durante su utilización, le aconsejamos que ventile regularmente la tienda para evitar la condensación.
- Para evitar el moho, nunca doble nunca la tienda si ésta se encuentra húmeda. En caso de que se resulte imposible doblar su tienda seca, póngala a secar antes de que pasen 24 horas.
- Para evitar su oxidación, seque con un paño todos los elementos metálicos antes de guardarlos.
- No use nunca aerosoles dentro de la tienda ya que estos productos reducen la impermeabilidad.
- Esta tienda no es apta para soportar lluvias torrenciales o tornados.

## PREVENCIÓN DE INCENDIOS

- Para acampar con total seguridad, observe las siguientes reglas de sentido común:
- No coloque aparatos de calefacción, cocina o luz cerca de las paredes, techo o cortinas de la tienda.
  - Respete siempre las normas de seguridad de los aparatos.
  - No permita que los niños jueguen alrededor de los aparatos eléctricos.
  - Despeje las entradas.
  - Infórmese acerca de los dispositivos y medidas de seguridad del camping en caso de incendio.

## En RECOMMENDATIONS

- When using the tent, we recommend airing it regularly to avoid condensation.
- To prevent mould for forming, never fold the tent when it is wet. If you cannot wait until it is dry before folding it, make sure to dry it out within 24 hours before folding it again.
- Wipe the hoops, frames and pegs before putting them away, to prevent rust.
- Do not use sprays inside the tent, as these can affect its waterproofing qualities.
- This tent will not withstand torrential rain or very violent wind.

## FIRE PRECAUTIONS

- For safe camping, always follow these common sense rules:
- Do not place any heating or cooking appliances near the walls, roof or curtains of the tent.
  - Always observe the safety instructions on the appliances.
  - Never allow children to play near electrical appliances.
  - Keep the entrances clear.
  - Be aware of the fire prevention measures and devices provided in the place where you are camping.

Columbus®  
DISCOVER NATURE

folding line

folding line

210 mm

210 mm